

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 309

20 November 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 2884/74 of the Commission of 19 November 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 2885/74 of the Commission of 19 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 2886/74 of the Commission of 19 November 1974 fixing the average producer prices for wine 5
- ★ Regulation (EEC) No 2887/74 of the Commission of 19 November 1974 closing the invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries 7
- ★ Regulation (EEC) No 2888/74 of the Commission of 19 November 1974 re-establishing the levying of customs duties on cotton yarn, not put up for retail sale, falling within subheading 55.05 B I, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply 8
- ★ Regulation (EEC) No 2889/74 of the Commission of 19 November 1974 re-establishing the levying of customs duties on illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked of optical glass, falling within subheading 70.14 B, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply 9
- Regulation (EEC) No 2890/74 of the Commission of 19 November 1974 terminating private storage aid for table wine of type A III 10
- Regulation (EEC) No 2891/74 of the Commission of 19 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 11

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2892/74 of the Commission of 19 November 1974 temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk products	13
---	----

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/563/EEC :

★ Commission Decision of 17 July 1974 concerning the transport of certain cereals held by the German intervention agency	14
--	----

74/564/EEC :

★ Commission Decision of 30 October 1974 on the opening of a standing invitation to tender for the export to the Republic of India of 150 000 metric tons of common wheat held by the German intervention agency	15
--	----

74/565/EEC :

★ Commission Decision of 30 October 1974 on the opening of a standing invitation to tender for the export to the Republic of India of 50 000 metric tons of common wheat held by the Belgian intervention agency	18
--	----

74/566/EEC :

★ Commission Decision of 6 November 1974 empowering a Member of the Commission to take measures provided under Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1410/74 on the tariff treatment applicable to goods imported for free circulation in the event of disasters occurring in the territory of one or more Member States	21
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	22
--	----

Open procedures	24
---------------------------	----

Restricted procedures	28
---------------------------------	----

Additional information	30
----------------------------------	----

Turkish Electricity Authority — Invitation to tender (see inside back cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 2884/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1974 fixing the import levies on cereals and wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	6.01 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	27.35
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2885/74 OF THE COMMISSION**of 19 November 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20
November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2886/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 2497/74 ⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 5.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1·588	Bordeaux	1·592
Montpellier	1·602	Nantes	1·473
Narbonne	1·656	Bari	No quotation
Nîmes	No quotation	Cagliari	1·182
Perpignan	1·646	Chieti	1·110
Asti	2·015	Ravenna (Lugo, Faenza)	1·374
Firenze	1·421	Trapani (Alcamo)	1·194
Lecce	No quotation	Treviso	1·651
Pescara	1·360		
Reggio Emilia	1·661		
Treviso	1·661		
Verona (for local wines)	1·631		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinpfalz (Oberhaardt)	16·39
		Rheinhessen (Hügelland)	23·06
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Bari	No quotation (1)		
Barletta	No quotation		
Cagliari	1·342		
Lecce	No quotation		
Taranto	1·775		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel-Rheingau	34·84
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	15·03	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)

(1) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2887/74 OF THE COMMISSION

of 19 November 1974

closing the invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas by Commission Regulation (EEC) No 1840/74⁽⁵⁾ of 16 July 1974 on an invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries there was opened an invitation to tender for the exportation of a total of some 600 000 metric tons of common wheat; whereas a balance of about 450 000 metric tons remains unawarded at present;

Whereas the world market for common wheat is characterized by a constant increase in prices; whereas this increase is due in particular to a growing imbalance between supply and demand; whereas as a result

the supply to certain markets is particularly threatened; whereas with a view to bringing about an improvement in that situation provision has been made for the opening of an invitation to tender for the export levy confined to the Republic of India; whereas in order that the necessary quantities of wheat may be available provision should be made to close the invitation to tender for the export levy opened in respect of third countries generally;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The invitation to tender for the levy for export of common wheat to third countries opened pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1840/74 of 16 July 1974 is hereby closed.

Article 2

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.

REGULATION (EEC) No 2888/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974

re-establishing the levying of customs duties on cotton yarn, not put up for retail sale, falling within subheading 55.05 B I, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3503/73⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to 150% the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5% of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that customs duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas in respect of cotton yarn, not put up for retail sale falling within subheading 55.05 B I, the ceiling, calculated as indicated above should be 30 metric tons; whereas on 15 November 1974 the amounts of imports into the Community of the

products in question, originating in countries covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3503/73, which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 23 November 1974, customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
55.05	Cotton yarn, not put up for retail sale : B. Other : I. Measuring, per single yarn, 120 000 or more per kg

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 69.

REGULATION (EEC) No 2889/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974

re-establishing the levying of customs duties on illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked of optical glass, falling within subheading 70.14 B, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3501/73 ⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1971 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that the customs duties may be re-established at any time once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked of optical glass falling within subheading 70.14 B, the ceiling, calculated as indicated above, should be 479 000 units of account;

whereas on 15 November 1974 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3501/73 which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 23 November 1974, customs duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
70.14	Illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked of optical glass: B. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 15.

REGULATION (EEC) No 2890/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974
terminating private storage aid for table wine of type A III

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 5 (7) thereof;

Whereas Article 5 (3) of that Regulation stipulates that private storage aid is to be granted until at all the marketing centres the average price for the type of wine in question is equal to or higher than the activating price for two consecutive weeks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2189/74⁽³⁾ of 21 August 1974 on private storage aid for table wine of type A III provides for private storage aid to be granted in respect of that type of wine from 22 August 1974;

Whereas it is apparent from the average prices determined on 12 November 1974, pursuant to Regulation (EEC) No 2835/74⁽⁴⁾, and on 19 November 1974,

pursuant to Regulation (EEC) No 2886/74⁽⁵⁾, that the average price for table wine of type A III at the marketing centres has exceeded the activating price for two consecutive weeks;

Whereas the activating prices for table wines for the period from 16 December 1973 to 15 December 1974 are fixed by Council Regulation (EEC) No 3339/73⁽⁶⁾ of 11 December 1973;

Whereas the conditions set out in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 816/70 for the termination of private storage aid are therefore satisfied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No further private storage contracts shall be concluded for table wine of type A III after 20 November 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 231, 22. 8. 1970, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 13. 11. 1974, p. 5.

⁽⁵⁾ See page 5 of this Official Journal.

⁽⁶⁾ OJ No L 342, 13. 12. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2891/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2882/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1. •

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 308, 19. 11. 1974, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	102.00
	II. Raw sugar	87.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	102.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	87.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2892/74 OF THE COMMISSION
of 19 November 1974
temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk
products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas, under existing trade arrangements of the Pecorino cheese falling within subheading ex 04.04 E I a) of the Common Customs Tariff the refund can be fixed, among others for Canada, in advance for exports to be effected during the period of validity of the

export licence, whereas there is a danger that, if existing arrangements are adhered to, for that cheese exports to Canada, that trade distortions might arise, to implement appropriate measures based on a detailed examination of the situation, the best course would seem to be to suspend the advance fixing of export refunds for the product in question for three working days,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No refunds shall be fixed in advance for Canada for the Pecorino cheese falling within subheading ex 04.04 E I a) of the Common Customs Tariff during the period 20 to 22 November 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 July 1974

concerning the transport of certain cereals held by the German intervention agency

(Only the German text is authentic)

(74/563/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 787/69⁽¹⁾ of 22 April 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the domestic market in cereals and rice, as last amended by Regulation (EEC) No 330/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) (g);

Having regard to the request from the Federal Republic of Germany addressed to the Commission on 13 June 1974;

Whereas, taking into account on the one hand the very favourable outlook for the 1974 harvest and on the other hand the significant increase in the costs of finance and storage in the market, offers of cereals into intervention in the Federal Republic of Germany could reach one million metric tons during the first months of the 1974/75 marketing year, according to current forecasts;

Whereas, in order to be able to accept cereals from the 1974 harvest, the German intervention agency must free those stores equipped with drying installations by proceeding to the transfer of certain cereals in its possession to the interior of the 'Länder' and in particular as regards common wheat which would

normally have to be used for animal feed in the form of denatured wheat;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the purposes of Regulation (EEC) No 787/69 it is established that the transfer of 200 000 metric tons of cereals to the interior of the 'Länder' by the German intervention agency between 15 June 1974 and 30 September 1974 is necessary.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 17 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1974, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 30 October 1974

on the opening of a standing invitation to tender for the export to the Republic of India of 150 000 metric tons of common wheat held by the German intervention agency

(Only the German text is authentic)

(74/564/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Articles 7(5) and 12(2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 376/70⁽³⁾ of 27 February 1970 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies, as last amended by Regulation (EEC) No 129/73⁽⁴⁾ and in particular Article 5(1) and (7) thereof;

Whereas the supply situation for certain third countries is extremely difficult and of such countries the Republic of India is particularly threatened; whereas the Community wishes to contribute to an improvement of the situation in that country by making available for that destination those products held in respect of which this Member State informed the Commission on 24 October 1974 of the intention of its intervention agency to invite tenders for the export of 150 000 metric tons of common wheat;

Whereas the 150 000 metric tons of common wheat to be tendered for will be exported from certain ports from among which selection is to be made by the tenderers; whereas the common wheat is stored elsewhere; whereas the German intervention agency, in order to place all those participating in the tendering procedure on the same competitive footing, must sell at a uniform price; whereas it must accordingly bear the cost of transport from the place of storage to the export ports stipulated;

Whereas under Article 5(5) of Regulation (EEC) No 376/70 it may be provided that a tender shall be valid only if accompanied by an application for an export licence and by an application for advance fixing of the refund for the destination in question; whereas the intention of this provision is to facilitate assessment of the tender;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽⁵⁾ of 19 July 1973, laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁶⁾, makes provisions for the fixing of an export levy; whereas pursuant to Article 3(4) of that Regulation such levy may be subject to advance fixing;

Whereas it is only possible to make a proper assessment of a tender if the tender is linked with the export levy applicable on the day on which it is lodged; whereas to this end it is appropriate to apply to the export levy the rules of Article 5(5) of Regulation (EEC) No 376/70 together with all the other provisions applicable in such cases;

Whereas the successful tenderer undertakes to export to a certain destination; whereas compliance with that obligation can be ensured by the requirement that special security must be provided for the purposes of the invitation to tender;

Whereas with a view to the smooth operation of the invitation to tender, a minimum quantity to be tendered for should be specified and it should be provided that the rights arising from licences issued in connection with the invitation to tender shall not be transferable;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1223/74⁽⁷⁾ of 15 May 1974 derogating from Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the period of validity of export licences for cereals and rice fixed such period of validity in the case of the basic cereals at 90 days; whereas this period is too short for the operations envisaged in connection with the present invitation; whereas the provisions of Article 1(1) of Regulation (EEC) No 1223/74 should accordingly not be applied to licences issued in connection with this invitation to tender; whereas it follows that in the case of such licences the provisions of Article 21(1) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁸⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 133, 16. 5. 1974, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

products as last amended by Regulation (EEC) No 2599/74⁽¹⁾ will apply;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The German intervention agency may, under the conditions hereinafter laid down, open a standing invitation to tender for the export of common wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall relate to a quantity of 150 000 metric tons of common wheat to be exported to the Republic of India.

2. The regions in which the said common wheat is stored are specified in the Annex hereto.

Article 3

1. The places for which a minimum selling price shall be fixed in accordance with Article 5(7) of Regulation (EEC) No 376/70 shall be as follows: Hamburg, Emden, Unterweserhäfen, Rotterdam, Amsterdam, Antwerp.

2. Tenders must be made for one or more of these ports. The tenderer shall specify the port or ports for which the tender is made.

Tenders shall be understood to relate to common wheat which is either:

- stored in harbour silos from which it can be loaded directly into a seagoing vessel, or
- supplied undischarged at the place of embarkation at the port.

3. Where an export refund or levy is applicable on the day on which tenders are lodged, tenders shall be valid only if accompanied by an application for an export licence lodged by the tenderer and a corresponding application

- for advance fixing of the refund for the destination in question, or
- for advance fixing of the export levy. In this case there shall be applied those provisions of Regulations (EEC) No 2637/70 and (EEC) No 376/70 applicable in the event of Article 5(5) of the last-named Regulation being applied; moreover, where Article 5(3)(a) of Regulation (EEC) No 376/70 applies, proof of arrival at the destination shall be furnished as provided in the second, third and fourth subparagraphs of Article 8(1) of Regulation No 1041/67/EEC.

4. As regards those quantities of common wheat not stored or supplied as provided in the second subparagraph of paragraph 2, successful tenderers shall be entitled to reimbursement by the German intervention agency in respect of the cost of transport on the most favourable terms from the place of storage to that place of embarkation as the ports specified in paragraph 1 which may be reached at the lowest cost.

Article 4

A tender shall not be valid unless it relates to an amount of not less than 10 000 metric tons.

Article 5

By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 1373/70, the rights arising from export licences issued in connection with this invitation to tender shall not be transferable.

Article 6

The provisions of Article 1(1) of Regulation (EEC) No 1223/74 shall not apply to licences issued in connection with this invitation to tender.

Article 7

The German intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the dates for the submission of tenders.

There must be at least 10 days between publication of the notice of invitation to tender and the first date laid down for submission of tenders. The last date on which tenders may be submitted shall be 18 December 1974.

Article 8

The Commission Decision of 10 July 1974 issuing a standing invitation to tender for the export of 400 000 metric tons of common wheat held by the German intervention agency is repealed.

Article 9

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 32.

ANNEX

Region of storage	Quantities stored (metric tons)
Schleswig-Holstein / Hamburg	4 236
Niedersachsen / Bremen	15 380
Nordrhein-Westfalen	12 434
Hessen	6 241
Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Saarland	40 467
Bayern	71 840

COMMISSION DECISION

of 30 October 1974

on the opening of a standing invitation to tender for the export to the Republic of India of 50 000 metric tons of common wheat held by the Belgian intervention agency

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(74/565/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Articles 7(5) and 12(2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 376/70⁽³⁾ of 27 February 1970 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies, as last amended by Regulation (EEC) No 129/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5(1) and (7) thereof;

Whereas the supply situation for certain third countries is extremely difficult and of such countries the Republic of India is particularly threatened; whereas the Community wishes to contribute to an improvement of the situation in that country by making available for that destination those products held in intervention in the Kingdom of Belgium in respect of which this Member State informed the Commission on 24 October 1974 of the intention of its intervention agency to invite tenders for the export of 50 000 metric tons of common wheat;

Whereas the 50 000 metric tons of common wheat to be tendered for will be exported from certain ports from among which selection is to be made by the tenderers; whereas the common wheat is stored elsewhere; whereas the Belgian intervention agency, in order to place all those participating in the tendering procedure on the same competitive footing, must sell at a uniform price; whereas it must accordingly bear the cost of transport from the place of storage to the export ports stipulated;

Whereas under Article 5(5) of Regulation (EEC) No 376/70 it may be provided that a tender shall be valid only if accompanied by an application for an export licence and by an application for advance fixing of the refund for the destination in question; whereas the

intention of this provision is to facilitate assessment of the tender;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽⁵⁾ of 19 July 1973, laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being distributed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁶⁾, makes provisions for the fixing of an export levy; whereas pursuant to Article 3(4) of that Regulation such levy may be subject to advance fixing;

Whereas it is only possible to make a proper assessment of a tender if the tender is linked with the export levy applicable on the day on which it is lodged; whereas to this end, it is appropriate to apply to the export levy the rules of Article 5(5) of Regulation (EEC) No 376/70 together with all the other provisions applicable in such cases;

Whereas the successful tenderer undertakes to export to a certain destination; whereas compliance with that obligation can be ensured by the requirement that special security must be provided for the purposes of the invitation to tender;

Whereas with a view to the smooth operation of the invitation to tender, a minimum quantity to be tendered for should be specified and it should be provided that the rights arising from licences issued in connection with the invitation to tender shall not be transferable;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1223/74⁽⁷⁾ of 15 May 1974 derogating from Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the period of validity of export licences for cereals and rice fixed such period of validity in the case of the basic cereals at 90 days; whereas this period is too short for the operations envisaged in connection with the present invitation; whereas the provisions of Article 1(1) of Regulation (EEC) No 1223/74 should accordingly not be applied to licences issued in connection with this invitation to tender; whereas it follows that in the case of such licences the provisions of Article 21(1) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁸⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 133, 16. 5. 1974, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 2599/74⁽¹⁾ will apply.

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Belgian intervention agency may, under the conditions hereinafter laid down, open a standing invitation to tender for the export of common wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall relate to a quantity of 50 000 metric tons of common wheat to be exported to the Republic of India.

2. The places in which the said common wheat is stored are specified in the Annex hereto.

Article 3

1. The places for which a minimum selling price shall be fixed in accordance with Article 5 (7) of Regulation (EEC) No 376/70 shall be as follows:

Antwerp, Zeebrugge, Ghent, Rotterdam, Amsterdam.

2. Tenders must be made for one or more of these ports. The tenderer shall specify the port or ports for which the tender is made.

Tenders shall be understood to relate to common wheat which is either:

- stored in harbour silos from which it can be loaded directly into a seagoing vessel, or
- supplied undischarged at the place of embarkation at the port.

3. Where an export refund or levy is applicable on the day on which tenders are lodged, tenders shall be valid only if accompanied by an application for an export licence lodged by the tenderer and a corresponding application

- for advance fixing of the refund for the destination in question, or
- for advance fixing of the export levy. In this case there shall be applied those provisions of Regulations (EEC) No 2637/70 and (EEC) No 376/70 applicable in the event of Article 5 (5) of the last-named Regulation being applied; moreover, where Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 376/70 applies, proof of arrival at the destination shall be furnished as provided in the second, third and

fourth subparagraphs of Article 8 (1) of Regulation No 1041/67/EEC.

4. As regards those quantities of common wheat not stored or supplied as provided in the second subparagraph of paragraph 2, successful tenderers shall be entitled to reimbursement by the Belgian intervention agency in respect of the cost of transport on the most favourable terms from the place of storage to that place of embarkation as the ports specified in paragraph 1 which may be reached at the lowest cost.

Article 4

A tender shall not be valid unless it relates to an amount of not less than 10 000 metric tons.

Article 5

By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 1373/70, the rights arising from export licences issued in connection with this invitation to tender shall not be transferable.

Article 6

The provisions of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1223/74 shall not apply to licences issued in connection with this invitation to tender.

Article 7

The Belgian intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the dates for the submission of tenders.

There must be at least 10 days between publication of the notice of invitation to tender and the first date laid down for submission of tenders. The last date on which tenders may be submitted shall be 18 December 1974.

Article 8

The Commission Decision of 1 July 1974 issuing a standing invitation to tender for the export of 100 000 metric tons of common wheat held by the Belgian intervention agency is repealed.

Article 9

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 30 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 32.

ANNEX

Place of storage	Quantities stored (metric tons)
Floreffe	4 000
Zeebrugge	1 500
Ghlin (Mons)	6 000
Poperinge	1 000
Verrebroek	4 212
Racour	12 000
Liège	1 200
Gand	18 088
Ath	2 000

COMMISSION DECISION

of 6 November 1974

empowering a Member of the Commission to take the measures provided under Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1410/74 on the tariff treatment applicable to goods imported for free circulation in the event of disasters occurring in the territory of one or more Member States

(74/566/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the provisional Rules of Procedure of the Commission of 6 June 1967, as last amended by the Decision of 6 January 1973 ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1410/74 of 4 June 1974 provides in Article 2 that the tariff treatment applicable to goods imported for free circulation in the event of a disaster occurring in the territory of one or more Member States shall be subject to a decision of the Commission ;

Whereas the decisions to be taken in this regard must be adopted in the shortest possible time ; whereas to this end it is appropriate to empower the Member of the Commission responsible for the Administration of the Customs Union to adopt the decisions necessary, or in the event that he be prevented from doing so, another Member of the Commission acting in the name and under the responsibility of the Commission ;

Whereas the enabling power will be exercised under supervision by the Commission and whereas the decisions in question will be adopted in accordance with the provisions applicable and of the general guidelines given by the Commission when adopting this Decision, and of any additional guidelines which may be given in the future ;

Whereas a report of each occasion that the enabling power is used will be presented to the Commission ;

Whereas the existence of the enabling power cannot prevent the Commission from taking a decision in college in any case that it thinks fit,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

1. The Member of the Commission responsible for the Administration of the Customs Union is hereby empowered to adopt, in accordance with the guidelines given by the Commission, the Decisions referred to in Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 1410/74.

In the absence of the Member of the Commission responsible for the Administration of the Customs Union, such decisions may be adopted by another Member of the Commission.

2. The Member of the Commission empowered by virtue of paragraph 1 shall act in the name and under the responsibility of the Commission. A report must be made to the Commission of each decision taken.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 December 1974.

Done at Brussels, 6 November 1974

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging voor de E.39, Directie der Wegen van Limburg, Residentie Mosa, Helbeekplein 1, 3500 Hasselt, Belgium — Tel. 011/22 79 65.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of Limburg.
b) The carrying out of earthworks and the building of two bridges on the Lummen-Assent A2 motorway for stretch II, Linkhout-Hulen, in the Linkhout, Zelen, Schulen and Halen areas.
c) Classification: Category G, class 8 (value of work: over Bfrs 150 000 000).
d)
4. Time for completion: 570 calendar days.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to the public invitation to tender: 49 rue du Luxembourg, 1040 Bruxelles (Tel. 02/513 14 47 — postal cheque account No 94 55).
The documents may be inspected, and further information obtained, at the address given in item 1.
b) 19 December 1974.
c) Price of documents:
Specification No Z/74 H 90: Bfrs 350; tender form: Bfrs 20; 47 plans: Bfrs 2 965; payable in advance.
6. a) 19 December 1974.
b) Address as in item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 19 December 1974 at 11 a.m. (address as in item 1).
8. 5 % of the contract price, three-year guarantee period.
9. Monthly payments as the work progresses. Adjustment will be made under the contract for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See item 3 c).
12. 180 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
15. 12 November 1974.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Dienst der Wegen van West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Bruges, Belgium — Tel. 050/33 53 01.
2. Public invitation to tender.
3. a) Province of West-Vlaanderen.
b) A10 Brussels-Ostend motorway, section from Beernem to Jabbeke.
Construction of a third lane to the right carriageway and adaptation of engineering works and access roads, subdivided into:
Lot 1 : Beernem-Loppem ;
Lot 2 : Loppem-Jabbeke.
c) Classification : Category C, class 8, in the case of each lot (value of work : over Bfrs 150 000 000).
d)
4. The work must be completed by 1 November 1975, and not started before 3 January 1975.
5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to the public invitation to tender: 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/513 14 47 — postal cheque account No 94 55).
The documents may be inspected, and further information obtained at the address given in item 1.
b) 17 December 1974.
c) Price of documents :
Specification No A/74 I 18 : Bfrs 440 ; tender form : Bfrs 70 for lot I, Bfrs 80 for lot II ; 11 plans : Bfrs 1 240, lot I ; 8 plans : Bfrs 985, lot II ; total price Bfrs 2 225 ; payable in advance.
6. a) 17 December 1974.
b) Address as in item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 17 December 1974 at 11 a.m. at Markt 1, 8000 Bruges, Belgium.
8. 5 % of the contract price, three-year guarantee period.
9. Monthly payments as the work progresses. Adjustment will be made under the contract for fluctuations in wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See item 3 c).
12. 75 days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
15. 12 November 1974.

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging voor de E 39, Directie der Wegen van Limburg, Residentie Mosa, Helbeekplein 1, 3500 Hasselt, Belgium — Tel. 011/22 79 63.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Limburg, municipality of Neerpelt.
b) The building of a bridge over the Bocholt-Herentals canal on the A24 motorway.
c) Classification: category E, class 7 (value of work: from Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Time limit for completion: 900 calendar days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents concerning public invitation to tender: 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels, Belgium (Tel. 02/513 14 47 — postal cheque account No 9455).
The documents may be inspected and further information obtained at the address given in item 1.
b) 19 December 1974.
c) Price of documents:
Specification No Z/74 I 22: Bfrs 256; tender form: Bfrs 20; 11 plans: Bfrs 765; payable in advance.
 6. a) 19 December 1974.
b) Address as in item 1.
c) Dutch — forms attached to the specifications must be used.
 7. a) Public.
b) 19 December 1974 at 11 a.m. at Helbeekplein 1, 3500 Hasselt, Belgium.
 8. 5 % of the contract price, three-year guarantee period.
 9. Monthly payments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract may be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 12 November 1974.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds, Dienst der Wegen van Oost-Vlaanderen, Nederkouter 28, 9000 Gent, Belgium — Tel. 091/23 79 91).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Oost-Vlaanderen.
b) A10 Brussels-Ostend motorway, section from Aalter to Beernem.
Construction of a third lane to the northern carriageway and adjustment of the access roads in the Beernem area.
c) Classification: Category C, class 8 (value of work: over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. The work must be completed by 31 October 1975, and not started before 3 January 1975.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents relating to the public invitation to tender: 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels, Belgium (Tel. 02/513 14 47 postal cheque account No 94 55).
The documents can be inspected, and further information obtained at the address given in item 1.
b) 19 December 1974.
c) Price of documents:
Specification No B/74 H 97: Bfrs 250; tender form: Bfrs 20; nine plans: Bfrs 1 755; payable in advance.
 6. a) 19 December 1974.
b) Address as in item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 19 December 1974 at 11 a.m. at Nederkouter, 28, 9000 Gent, Belgium.
 8. 5 % of the contract price, three-year guarantee period.
 9. Monthly payments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 12 November 1974.
-

Restricted procedure

1. The Council of the Borough of Havant, Town Hall, East Street, Havant, Hampshire PO9 1HX, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Stakes Hill Lodge Estate, Waterlooville, Hampshire, England.
b) Approximately 900 m of 7.3 m flexible carriageway with associated site clearance, earthworks, kerbing, drainage, etc ; the construction of a roundabout, three pedestrian subways, approximately 3 km of sewerage varying from 150 mm to 750 mm diameter, together with all ancillary works.
c)
d)
 4. To be specified in tender (approximately 12 months).
 - 5.
 6. a) 12 December 1974.
b) The Director of Technical Services, Borough of Havant, Elmleigh Road, Havant, Hampshire PO9 1NY, England.
 - c) English.
 7. 10 January 1975.
 8. Information required as per Article 25 (a) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e). The Council reserve the right to call for all or any of the remaining information mentioned in Article 25.
 9. The council do not bind themselves to accept the lowest or any tender. Contractors will be required to comply (as regards their operations in the UK) with the terms of the Fair Wages resolution passed by the House of Commons on 14 October 1946 and to give the council an assurance in writing that, to the best of their knowledge and belief, they have complied for at least three months immediately preceding the date of their application with the general conditions of such resolution (as regards any operations in the UK). Foreign firms wishing to tender will also be required to give an assurance that they comply, as regards their operations outside the UK, with the wages regulations of their own country equivalent to the Fair Wages clause.
 - 10.
 11. 8 November 1974.
-

Restricted procedure

1. Contracts Branch, Department of Finance, Churchill House, Victoria Square, Belfast BT1 4QW, Northern Ireland.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) The site is located at Falls Road/Conway Street, Belfast 13, Northern Ireland.
b) The erection and completion of a new office building. This will be a two-storey building. The construction will be a reinforced concrete frame with pre-cast concrete cladding panels. The total floor area will be approximately 2 600 m². Piling will be carried out as a separate advance contract.
c) Nominated subcontractors will be recommended in respect of:
mechanical services; electrical services; landscape plantings.
d) The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 million.
4. Within 15 months from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of a group to sign an undertaking that each company or firm will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 13 December 1974.
b) See item 1.
c) English.
7. Approximately January 1975.
8. Proof of inscription of company on a professional register or companies register in the United Kingdom or Ireland.

Balance sheets for the past three years including statements of turnover on construction works.

Statement of technical qualifications of managerial and supervisory staff who will be executing the work and any previous experience of UK construction practice.

List of projects over one million units of account carried out during the past five years. The value and site of each job and the authority for whom the work was executed. Details of plant machinery available for executing the work.

Subject to compliance with the requirements of the Safeguarding of Employment Act (Northern Ireland) 1947, the contractor appointed shall be at liberty to engage, otherwise than through the Department of Manpower Services:

- controlling and supervisory staff;
- workers regularly or customarily employed by the contractor;
- the labour required to fill vacancies where the appropriate Employment Office of the Department of Manpower Services is unable to submit work people suitable in the judgement of the contractor, within a reasonable period after receipt of the contractor's request.

9. Lowest acceptable offer in competition.
Details of the appropriate Northern Ireland Economic Development Aids will be shown in the tender documents.
10. The contract will be based on the standard form of building contract, local authorities edition, 1963 edition (July 1973 revision) published by the Royal Institute of British Architects Publications Limited, technical specification, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly on the basis of value of certified work done and materials delivered to site.
11. 13 November 1974.

Additional information

Syndicat Interdépartemental pour l'Assainissement de l'Agglomération parisienne, the Principal being the Préfecture de Paris, Direction des Services Industriels et Commerciaux, Service Technique de l'Assainissement, 9, rue Schoelcher, Paris (14e)

(Official Journal of the European Communities No L 209 of 31 July 1974, page 61 — Open procedure)

Re : Civil engineering and general development work for the fourth construction stage of the Achères sewage treatment plant having a capacity of 600 000 m³ per day.

Correction

The closing date for receipt of tenders, fixed initially at 20 November 1974, has been postponed to not later than 5 p.m. on 4 December 1974.

Tenders will consequently now be opened on 5 December 1974.

Competitors are in any case further advised to send their tenders direct to the address indicated in the invitation to tender, 9 rue Schoelcher, Paris 14, preferably by registered post.

**TURKISH ELECTRICITY AUTHORITY
GENERAL MANAGEMENT
ANKARA/TURKEY**

A total amount of 48 boiler feed pumps, circulating water pumps and condensate pumps shall be purchased for the 4 x 300 MW Afsin-Elbistan Thermal Power Plant :

1. Companies who wish to tender must have supplied and provided the engineering, manufacturing, erection and/or erection-supervision services of at least three installations of a similar nature and put them into operation successfully.
2. Tenderers are required to submit, with their tender, documents certifying that they have sufficient experience to undertake this work.
3. Tenders must be submitted by 3 p.m. on 11 February 1975 at the address below.
4. Tenderers can obtain tender documents at the following address from 21 November 1974 against 1 000 TL per set :
TÜRKİYE ELEKTRİK KURUMU
Santrallar Dairesi Başkanlığı
Necatibey Caddesi No 3 Maro Han
Kat : 5
Yenisehir - Ankara/Turkey.
5. Turkish Electricity Authority is not subject to law No 2490.